

# الجمهورية اللبنانية

وزارة الخارجية والمغتربين  
ج.ح.

مديرية الشؤون الاقتصادية

رقم الصادر: ٩/٤١٦

رقم المحفوظات: ٤٥/٢١٧٥

بيروت في: ٢٠٢٠/٣/٣

اتحاد غرف التجارة والصناعة

والزراعة في لبنان  
٩٧ آذار ٢٠٢٠  
رد بتاريخ: ٥

## جانب اتحاد غرف التجارة والصناعة والزراعة

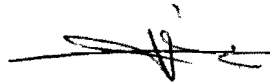
الموضوع : إضافة نسخة إلكترونية جديدة لشهادة المنشأ من غرفة التجارة والصناعة اليابانية

إشارة إلى الموضوع أعلاه، نودعكم ربطا نسخة من شهادة المنشأ الإلكترونية الجديدة التي ستصدرها غرفة الصناعة والتجارة في اليابان، ابتداءً من شهر نيسان ٢٠٢٠، والتي حددت مواصفاتها كالاتي: ورقة بيضاء تطبع بالألوان مع تواجد تفصيل جديد هو QR CODE، من أجل التأكد من كل مصدر شهادة جديدة عبر رابط موصوا بالغرفة في اليابان

تجدون ربطا النسخة القديمة لشهادة المنشأ، التي ستبقى قيد التداول إضافة إلى النسخة الجديدة، حتى إشعار يصدر عن الغرفة.

للتفضل بالاطلاع وأخذ العلم.

عن وزير الخارجية والمغتربين  
مدير الشؤون الاقتصادية  
السفير



بلال قبلان

نسخة إلى:

- وزارة الاقتصاد والتجارة
- وزارة المالية - المجلس الأعلى للجمارك
- اتحاد غرف التجارة والصناعة والزراعة

Embassy of Lebanon  
In Japan

٢١٧٥  
٤٥

سفارة لبنان  
لدى اليابان

الرقم: 9/SG/141  
التاريخ: 3/3/2020

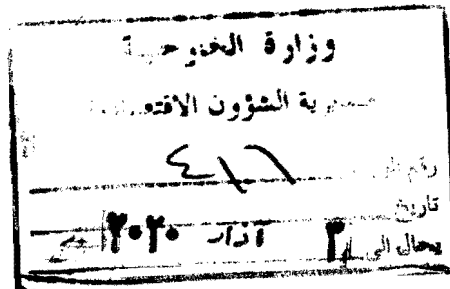
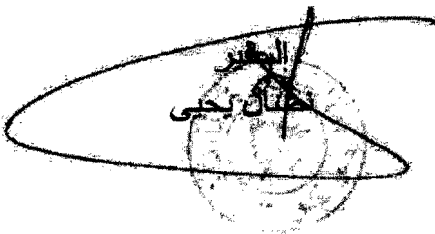
معالي وزير الخارجية والمغتربين  
بإطلاع سعادة الأمين العام  
مديرية الشؤون الاقتصادية

الموضوع : إضافة نسخة إلكترونية جديدة لشهادة المنشأ من  
غرفة التجارة والصناعة في اليابان  
المرفقات: مستند رقم ١ النسخة الالكترونية الجديدة  
مستند رقم ٢ النسخة القديمة

أتشرف بعرض ما يلي :  
اصدرت غرفة الصناعة والتجارة في اليابان بيان أوضحت فيه عن نيتها إصدار نسخة  
جديدة من شهادة المنشأ إلكترونياً ابتداءً من شهر نيسان ٢٠٢٠.  
حددت بعد مواصفات النسخة الجديدة الالكترونية كالاتي: هي عبارة عن ورقة بيضاء تطبع  
بالألوان مع تواجد تفصيل مهم جديد وهو QR CODE من أجل التأكد من كل مصدر  
شهادة جديدة عبر رابط موصول بالغرفة في اليابان.  
أما بالنسبة إلى النسخة القديمة فسوف تبقى قيد التداول إضافة إلى النسخة الجديدة حتى  
إشعار آخر يصدر عن غرفة الصناعة والتجارة في اليابان.  
تجدون مرفقاً:

مستند رقم ١ النسخة الالكترونية الجديدة  
مستند رقم ٢ النسخة القديمة

للتفضل بالإطلاع راجياً الإحالة إلى سعادة مدير عام الجمارك اللبنانية، سعادة مدير عام  
وزارة الاقتصاد والتجارة، غرف التجارة والصناعة في بيروت وجبل لبنان، البقاع، الجنوب  
والشمال.  
مع وافر الاحترام،



2

# CERTIFICATE OF ORIGIN

Issued by  
Chamber of Commerce & Industry  
Japan

1. Exporter (Name, address, country)	2. Importer (Name, address, country)
3. Consignee (Name, address, country)	3. No. and date of Invoice
4. Country of Origin	5. Remarks
5. Transport details	6. Quantity

7. Marks, numbers, number and kind of packages, description of goods

# SAMPLE

8. Declaration by the Exporter  
The undersigned, as an authorized signatory, hereby declares that the above-mentioned goods were produced or manufactured in the country shown in box 4.


Place and Date:  
  
Signature:  
  
Name:

9. Certification  
The undersigned hereby certifies, on the basis of relative Invoice and other supporting documents, that the above-mentioned goods originate in the country shown in box 4 to the best of its knowledge and belief.

Chamber of Commerce & Industry  
  
Place, Date, Signature and Stamp of Chamber of Industry

MITSUMURA PRINTING COMPANY 1-15-9 OSAKI, SHINAGAWA-KU, TOKYO, JAPAN Japan CCI Ref. No. 0001

①

<p>1. Exporter (Name, address, country)          Nissho Export Inc.          5F, Marunouchi Nijubashi Buidng, 2-2, Marunouchi 3-chome,          Chiyoda-ku, Tokyo, 100-0005 Japan</p>	<p align="center"><b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b>          Issued by          The Tokyo Chamber of Commerce &amp; Industry          Tokyo, Japan</p>							
<p>2. Consignee (Name, address, country)          ABC Import Co., Ltd.          21st Fl., Center Building, 500 Main Road, Bangkok, 01234          THAILAND</p>	<p>*Print ORIGINAL or COPY          ORIGINAL</p>							
<p>5. Transport details          From : Yokohama, Japan          To : Bangkok, Thailand          By : Ocean Bridge          On or about : January 24, 2020</p>	<p>3. No. and date of Invoice          NEI-0158          January 21, 2020</p> <p>4. Country of Origin          JAPAN</p>							
<p>7. Marks, numbers, number and kind of packages; description of goods</p> <p>"Nissho" Brand Air-Conditioner</p> <table border="0"> <tr> <td>AA-130</td> <td>15 UNITS</td> </tr> <tr> <td>BB-330</td> <td>10 UNITS</td> </tr> <tr> <td><b>TOTAL</b></td> <td><b>25 UNITS</b></td> </tr> </table> <p>Marks and numbers: ABC BANGKOK C/No. 1-5 MADE IN JAPAN</p> <p>Number and kind of packages: 5 CARTONS</p> <p>//////////////////////////////////////</p>	AA-130	15 UNITS	BB-330	10 UNITS	<b>TOTAL</b>	<b>25 UNITS</b>	<p>6. Remarks          L/C NO: 13/123456/A</p>	
AA-130	15 UNITS							
BB-330	10 UNITS							
<b>TOTAL</b>	<b>25 UNITS</b>							
<p>9. Declaration by the Exporter</p> <p>The undersigned, as an authorized signatory, hereby declares that the above-mentioned goods were produced or manufactured in the country shown in box 4.</p> <p>Place and Date: Tokyo January 21, 2020</p> <p>(Signature) <i>yuji kikukawa</i></p> <p>(Name) Yuji Kikukawa</p>	<p>10. Certification</p> <p>The undersigned hereby certifies, on the basis of relative invoice and other supporting documents, that the above-mentioned goods originate in the country shown in box 4 to the best of its knowledge and belief.</p> <p>The Tokyo Chamber of Commerce &amp; Industry</p> <p> <i>daisuke okamoto</i></p> <p>daisuke okamoto January 22, 2020</p> <p>Certification No. 1701-0019-0000101</p>							

\* Identify the authenticity of certificate for verification with the website (<https://xxx.jcci.or.jp/eCO/>) or the right QR code.

